

Diplos Isios

Griechenland

The musical score consists of eight staves of music in 2/4 time, key signature of one sharp (F#), and treble clef. The lyrics are in Greek and are placed below the corresponding staves. The vocal parts are labeled with letters above the staff: Em, Am, H, Em, H, Em, E, and H.

1. Strophe:

- Em: Tik tik ti - ki ti - ki tak,
- H: ka - ni kar - dia mou,
- Am: san se vle - po,
- Tik tik ti - ki ti - ki tak,
- H: the - lo pou - li mou,
- Em: na man - de - vo,

2. Strophe:

- H: na dia - ve - nis.
- Em: (instr.) —————
- E: (instr.) —————
- H: The - lo pou - li mou
- pou pi - ge - nis.

3. Strophe:

- E: na se ro - ti - so,
- H: fo - vou - me mi se
- E: dis - a - re - sti - so.
- Gia -

4. Strophe:

- Am: ti o - tan sou mi - lo,
- Em: ar - chi - zi
- H: tis kar - dias to

5. Strophe:

- tik, ti - ki ti - ki tak.
- Em: Gia -
- Em: tak.

Tik tik tak (für Diplos Isios)

Griechenland

Tik tik tiki tak, kani i kardia mou
San se vlepo, na diavenis
Tik tik tiki tak, thelo pouli mou
Na mandevo, pou pigevis

Refrain: Thelo pouli mou na se rotiso
Fovoume mi se disarestiso
// Giati otan sou milo
Archizi tis kardias to tik, tiki tiki tak //

Tik tik tiki tak kani i kardia mou
San me gelio me kitazis
Tik tik tiki tak, trelo pouli mou
Ama pan da me pirazis

Tik tik tiki tak goes my heartbeat / When I see you pass by / Tik tik tiki tak, I want, my sweet-bird, / To guess where you are going

Refrain: My sweet-bird, I want to ask you / But I am afraid of displeasing you / Why, when I speak to you / My heart starts beating tik, tiki tiki tak

Tik tik tiki tak goes my heartbeat / When you look at me laughing / Tik tik tiki tak, my crazy sweet-bird / When you tease me

Τικ-τικ-τικι-τικι-τακ κάνει η καρδιά μου
Σαν σε βλέπω να διαβαίνεις
Τικ-τικ-τικι-τικι-τακ τηέλω πουλί μου
Να μαντεύω που πηγαίνεις

τηέλω πουλί μου να σε ρωτήσω
Φοβούμαι μη σε δυσαρεστήσω
Γιατί όταν σου μιλώ
Αρсηίζει τησ καρδιάσ το τικ, τικι-τικι-τακ

Τικ-τικ-τικι-τικι-τακ κάνει η καρδιά μου
Σαν με γέλιο με κοιτάζεις
Τικ-τικ-τικι-τικι-τακ τρελό πουλί μου
Άμα παν δα με πειράζεις